

MRZ  
28

## DAS HEILIGE DREIFALTIGKEITSKLOSTER IN BUCHHAGEN

DEUTSCHLAND

2019



In der Region des malerischen und legendenträchtigen Weserberglandes, im Landkreis Holzminden, befindet sich ein kleines Kloster, das von einer sehr ernsthaften jungen Mönchsgemeinschaft liebevoll aufgebaut und getragen wird.

Die täglichen Gottesdienste werden fast vollständig auf Deutsch gesungen. Überhaupt ist hier der orthodoxe christliche Glaube ganz natürlich mit der deutschen Sprache und Kultur verbunden. Eine besondere Aufgabe der Mönchsgemeinschaft besteht nämlich darin, liturgische und andere kirchliche Texte aus dem Griechischen ins Deutsche zu übersetzen und auf dieser Grundlage den deutsch-orthodoxen Kirchengesang weiterzuentwickeln und zu pflegen.

[VIDEOS](#)[BLOG](#)[EXTRAS](#)[DAS PROJEKT](#)[KONTAKT](#)[🇩🇪 DEUTSCH](#)[SEITENLEISTE](#)

---

Die Ausbildung der Mönche geschieht im Kloster selbst. Wer aufgenommen werden will, muss die deutsche Sprache gut beherrschen; weitere Sprachen sind selbstverständlich willkommen. Der Novize erlernt den mönchischen Lebenswandel, dessen Ziel die vollständige Einheit in Gott ist. Angelpunkte des Lebens sind der Gottesdienst, die Übung des Herzensgebetes, die Arbeit an sich selbst und der heilige Dienst. Das Studium umfasst Altgriechisch, orthodoxe Theologie, Kirchengeschichte, Liturgik, allgemeine und Geistesgeschichte.



Das Erlernen des Griechischen ist notwendig, um die Bibel, theologische und historische Quellen sowie die Väterliteratur im

[Datenschutz-Einstellungen](#)



VIDEOS

BLOG

EXTRAS

DAS PROJEKT

KONTAKT

 DEUTSCH

SEITENLEISTE

Die Architektur des Klosters erinnert an die Weserromanik und fügt sich harmonisch in die Region.





[VIDEOS](#)

[BLOG](#)

[EXTRAS](#)

[DAS PROJEKT](#)

[KONTAKT](#)

 [DEUTSCH](#)

[SEITENLEISTE](#)

---

Das Kloster bietet öffentliche Gottesdienste an den Wochenenden und zu den Hochfesten an, zu denen jeder Gläubige und auch Gäste eingeladen sind.



Für männliche Besucher bietet das Kloster Übernachtungsmöglichkeit mit Vollpension im Kloster an. Sie finden hier einen Ort

[Datenschutz-Einstellungen](#)

[VIDEOS](#)[BLOG](#)[EXTRAS](#)[DAS PROJEKT](#)[KONTAKT](#)[🇩🇪 DEUTSCH](#)[SEITENLEISTE](#)

---

Für Jugendliche von 16 bis 24 Jahren wird zur Lebensorientierung ein Praktikum angeboten auf der einfachen Basis „schlicht um schlicht“. Der Praktikant arbeitet in den praktischen Bereichen mit und erhält dafür Unterkunft und Verpflegung.



**Ein deutsch-orthodoxes Heiligtum**

[Datenschutz-Einstellungen](#)

[VIDEOS](#)[BLOG](#)[EXTRAS](#)[DAS PROJEKT](#)[KONTAKT](#)[🇩🇪 DEUTSCH](#)[SEITENLEISTE](#)

Ebenso irrig ist es, zu glauben, dass die Orthodoxie an eine bestimmte Volkszugehörigkeit gebunden sei, und dass daher z.B. ein Deutscher, der orthodox wird, sich der russischen oder griechischen ethnischen Identität anzupassen habe.

Einerseits spielt die ethnische Identität und Zugehörigkeit für den orthodoxen Glauben keine Rolle. Andererseits wird der Gottesdienst notwendig in einer bestimmten Sprache gefeiert, und die Eigenart und Mentalität eines Volkes prägt immer auch die jeweilige Kirchlichkeit.



So haben sich im Laufe der Geschichte die verschiedenen orthodoxen Kirchentümer gebildet, welche dort, wo ein Volk seinen eigenen Staat bilden konnte, früher oder später auch den Status autonomer oder autokephaler Kirchen (Erzdiözesen oder Patriarchate) erhalten haben. Die autokephalen orthodoxen Kirchentümer haben auch in der Diaspora eigene Diözesen gegründet um ihre jeweiligen Gläubigen zu betreuen und diese zugleich in ihrer nationalen Identität zu bewahren.

Der orthodoxe Glaube ist inzwischen auch von vielen Deutschen angenommen worden. Und die hier lebenden Enkel und Urenkel orthodoxer Einwanderer sprechen inzwischen überwiegend Deutsch als Muttersprache, einige verstehen die jeweilige Herkunftssprache kaum noch. Von daher ist es nur natürlich – und entspricht zudem der Heiligen Überlieferung der orthodoxen Kirche – dass sich allmählich eine eigene deutsche orthodoxe Tradition herausbildet. Diese wird aus den vorhandenen orthodoxen Traditionen schöpfen und schon von daher eine große Vielfalt in sich vereinen.



Genau das ist es, was im deutsch-orthodoxen Klosters zu Buchhagen geschieht; und ansatzweise geschieht es längst auch in einigen russischen, rumänischen und sonstigen orthodoxen Kirchgemeinden.

Die Väter des Dreifaltigkeitsklosters – bisher sind sie allesamt deutscher Herkunft – legen in ihrer liturgischen Arbeit großen Wert auf Sprachkultur. Auch hierin folgen sie vollständig und gewissenhaft der Heiligen Überlieferung der orthodoxen Kirche, die sie zugleich auf das Deutsche übertragen. Insbesondere für die Sprache der Liturgie legen sie hohe Maßstäbe an, nicht nur hinsichtlich der philologischen und inhaltlichen Genauigkeit, sondern auch im Hinblick auf die sakrale Würde, Schönheit, Musikalität und Stimmigkeit des sprachlichen Ausdruckes in der Zielsprache.

Im Kirchengesang des Klosters finden sich deutliche Anklänge an griechisch-byzantinische, gregorianische, altslawische, rumänische und georgische Gesangstraditionen. Dadurch ergibt sich eine große innere Vielfalt des deutsch-orthodoxen Kirchengesangs. Doch alles gewinnt hier einen ganz eigenen Charakter, der die teilweise sehr verschiedenen einstimmigen und mehrstimmigen Gattungen innerlich verbindet und harmonisiert. Das ergibt sich daraus, dass im Deutschen die Sprachbetonung für die Verständlichkeit des Textes eine entscheidende Rolle spielt, und zwar eine wohl viel größere als in manchen anderen Sprachen. Die Väter von Buchhagen achten deswegen sehr darauf, dass die Melosbildung (*melopoiè*) der Betonungsstruktur und Syntax der deutschen Sprache vollkommen entspricht. Wort und Melos, Inhalt und Ausdruck sind eins. Und in der Tat kann man im Gottesdienst nicht nur das Rezitierte, sondern auch das Gesungene immer sehr gut verstehen und innerlich mitbeten.



VIDEOS

BLOG

EXTRAS

DAS PROJEKT

KONTAKT

 DEUTSCH

SEITENLEISTE

---

Internetseite des Klosters: <https://orthodox.de>

Beiträge zur christlichen Theologie, Liturgie und Lebenspraxis: <https://deutschorthodox.de>

Verlag des heiligen Dreifaltigkeitsklosters Buchhagen: <https://orthodox-verlag.de>

« DIE BASILIKA SANT´ APOLLINARE IN CLASSE

Tischkultur »

Copyright © 2015-2020 MAICO-MANNESMANN AKADEMIE FÜR WISSENSCHAFT UND BILDUNG E.V.  
Impressum & Datenschutz